

文件 S/4713

一九六一年二月十四日巴西代表致秘書長函

[原件:英文]

[一九六一年二月十五日]

敬啟者巴西總統 Mr. Jânio da Silva Quadros 於本日發表下列聲明，茲以奉聞：

“巴西政府本基督傳統及歷史背景，對拍屈斯魯孟巴之遇害，至表震憤。”

請將此項聲明分發聯合國各會員國為荷。

巴西駐聯合國常任代表

(簽名) C. DE FREITAS-VALLE

文件 S/4716

一九六一年二月十五日索馬利亞共和國總統致秘書長電

[原件:義大利文]

[一九六一年二月十六日]

拍屈斯魯孟巴及剛果政府的其他官員被非法移解卡坦加牢獄竟然一起遇害，索馬利亞共和國政府與人民一致加以譴責，認為確屬謀殺，並且要求似乎已在進行中的偵查必須秉公辦理，以便天下均知究竟罪責誰屬。索馬利亞共和國政府與人民相信這次的罪行不致成為國際間彼此施展謀略的藉口，聯合國沒有盡力採取應付此項情勢所需要的辦法應任其咎，但是我們要聲明對聯合國依然抱有信心。公共秩序的維持與民主政體的保障必須加以尊重。這一切責任全在聯合國身上。剛果的領土完整，它的獨立，今後前途以及避免內戰的災禍也是如此。

索馬利亞共和國政府與人民認為外國干涉剛果這次慘痛的風波對於世界和平不利而且對於備嘗艱苦而

後獲得獨立的非洲民族特別有害，我們希望常識與對健全的國際原則的尊重能夠戰勝意欲非洲國家回復殖民統治的違法投機心理。這是聯合國所須擔負的艱巨工作。

索馬利亞共和國政府與人民相信，或者說至少希望，聯合國憑其所具有的道義力量，定有辦法避免非洲發生衝突，殃及大家，尤其不要殃及辛苦獲得獨立而賴聯合國協助以鞏固其國家實現其所抱進步願望的民族。

索馬利亞共和國總統

(簽名) Aden Abdullah OSMAN